

РЕЦЕНЗИЯ
на магистерскую диссертацию
Агафоновой Марии Владимировны
«Формирование орфографической грамотности младших
школьников-инофонов на внеурочных занятиях по русскому языку»
по направлению подготовки
44.04.01 Педагогическое образование
направленность (профиль) образовательной программы
Иноватика в современном начальном образовании

М.В. Агафонова обратилась к одному из наиболее сложных и наименее изученных аспектов преподавания русского языка как иностранного — формированию орфографической грамотности. В теоретической главе исследования автор совершенно справедливо замечает, что традиционная методика и алгоритм преподавания орфографии через правило оказываются в ситуации с детьми-инофонами малоэффективными. То, что для носителя русского языка очевидно и используется на уроках без затруднений, для учеников с неродным русским представляет порой значительные и даже непреодолимые трудности (например, подбор однокоренных слов). Отсюда возникает необходимость иного подхода к преподаванию орфографии — подхода, в котором бы учитывалось ограниченное знание русского языка детьми-инофонами.

Автор диссертации солидаризируется с теми учителями-практиками, которые считают, что более действенной на начальном этапе овладения русским правописанием для детей-инофонов будет методика, направленная на формирование «автоматической» грамотности, ориентированная на запоминание зрительного облика слова (именно так — не через правила, а через запоминание образца — дети в русскоязычных школах знакомятся с правильным написанием английских слов на уроках английского языка). В то же время автор не отказывается совершенно от «сознательного» начала в обучении детей-инофонов русской орфографии. В диссертации предложена программа, которая предусматривает не только отработку сенсомоторных навыков, но и опору на правила и закономерности письма, на лексико-грамматические понятия и категории (части речи, падеж, род и др.). Сознательность и автоматизм в овладении русской орфографией не противопоставляются друг другу в данном исследовании, а рассматриваются как различные стадии в формировании орфографического навыка у детей-инофонов. По мнению диссертанта, в ситуации с детьми-инофонами стадия «автоматизма» длится гораздо дольше и требует больших усилий и внимания со стороны учителя, чем в случае обучения русской орфографии детей, для которых русский язык является родным.

Сильной стороной исследования М.В. Агафоновой является опора на личный, пусть небольшой, но интересный профессиональный опыт. В работе детально и очень тщательно описан констатирующий эксперимент. Результаты формирующего эксперимента не вызывают сомнений, поскольку они подтверждены достаточным количеством статистических данных.

К замечаниям стоит отнести следующее:

- 1) В библиографическом списке отсутствует монография В.Я. Булохова «Повышение орфографической грамотности учащихся» (1993), не имеющая прямого отношения к обучению детей-инофонов, но раскрывающая проблему орфографической грамотности с позиций речевой деятельности.
- 2) Обогастило бы программу формирующего эксперимента обращение к сопоставительной грамматике в соответствии с утверждением Л.В. Щербы о том, что единственный путь для инофона — это путь сознательного отталкивания от родного языка, сопоставления явлений иностранного языка с соответствующими явлениями родного языка.

В целом исследование М.В. Агафоновой выполнено на достаточно высоком уровне, соответствует всем предъявляемым требованиям и может быть оценено на «отлично».

Канд. филол. наук,
доцент кафедры журналистики
и литературоведения
ФГАОУ ВО
«Сибирский федеральный университет»



А.В. Гладилин

ОТЗЫВ
на магистерскую диссертацию
Агафоновой Марии Владимировны
«Формирование орфографической грамотности младших
школьников-инофонов на внеурочных занятиях по русскому языку»
по направлению подготовки
44.04.01 Педагогическое образование
направленность (профиль) образовательной программы
Иноватика в современном начальном образовании

В современном российском обществе миграционные процессы разворачиваются в небывалых масштабах и существенно влияют на разные аспекты жизни. Красноярский край в этом отношении не является исключением — по данным Красноярскстата, сюда в последние годы чаще всего прибывают мигранты из Таджикистана, Киргизии, Азербайджана, Казахстана и Армении.

Как для взрослых мигрантов, так и для их детей языковая адаптация становится основной проблемой, ибо без нее нормальное функционирование гражданина ни в социальной, ни в трудовой сфере невозможно. Языковой барьер тормозит вовлечение детей-инофонов в различные виды образовательной, культурно-досуговой и социальной деятельности, затрудняет их коммуникацию в учебном коллективе, провоцируя возникновение тревожности и замкнутости.

Учитель начальных классов принимает в процессе языковой и социальной адаптации ребёнка-инофона непосредственное участие, играет в ней, наряду с родителями, ведущую роль. Этой роли и этому участию посвящена работа диссертанта.

Мария Владимировна Агафонова работала в школе №84 г. Красноярска, в классе, который почти на треть состоял из детей-инофонов. С трудностями обучения грамотному письму детей, плохо говорящих и совершенно не умеющих писать по-русски, ей пришлось столкнуться в полной мере, и на собственном опыте, путем проб и ошибок, решать непростые задачи, связанные с постижением секретов русской орфографии. Результатом этих проб и ошибок стал ряд ценных наблюдений, которые Мария Владимировна отразила в своем исследовании, а также составленная ею программа внеурочных занятий.

В теории М.В. Агафонова опирается на труды выдающихся исследователей-классиков (Л.С. Выготского, Л.В. Щербы, С.Н. Цейтлин и др.). В экспериментальной части — на наблюдения и опыт современных учителей-практиков.

На данный момент формирование орфографической грамотности считается одним из самых сложных направлений в работе с детьми-инофонами. В современной школе этот процесс происходит в рамках интегративного обучения русскому языку как неродному, которое предполагает, во-первых, совместное обучение русскоязычных детей и детей-мигрантов; во-вторых, использование различных форм обучения (уроков русского языка в поликультурном классе и

специальных корректировочных занятий по русскому языку для инофонов).

Автор согласна с теми, кто считает, что при обучении орфографии детей-инофонов учителю в каждом отдельном случае необходимо реализовывать «идею индивидуальной траектории». В работе описывается алгоритм индивидуальной работы с каждым ребенком в процессе овладения письменной грамотностью. Он состоит из нескольких этапов (выявление типичных ошибок и их классификация; объединение учащихся в группы со сходными «диагнозами»; индивидуальное исправление выявленных ошибок; практическая работа по закреплению орфограммы; контроль; индивидуальная коррекция для учащихся, не усвоивших соответствующих орфограмм). Реализация всех этих этапов требует от учителя терпения и упорства. Сама диссертантка этими качествами обладает в полной мере, о чем говорят результаты ее формирующего эксперимента.

Диссертация М.В. Агафоновой выполнена на высоком уровне и свидетельствует о сформированности ключевых компетенций, необходимых педагогу-исследователю.

Научный руководитель
к.филол.н., доцент кафедры русского языка
и методики его преподавания



Г.С. Спиридонова

Отзыв

научного руководителя на магистерскую диссертацию

Агафоной Марии Владимировны

Ф.И.О. студента

44.04.01 Педагогическое образование направленность (профиль) образовательной программы
Инноватика в современном начальном образовании

«Формирование орфографической грамотности младших школьников-иностранных на внеурочных занятиях по русскому языку»

»
тема выпускной квалификационной работы

В процессе выполнения выпускной квалификационной работы студент(ка) освоил(а) следующие компетенции:

Формируемые компетенции	Уровень сформированности компетенции		
	Высокий	Продвинутый	Базовый
ОК-1 способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	+		
ОК-2 готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	+		
ОК-3 способностью к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной деятельности	+		
ОК-4 способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах	+		
ОК-5 способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности	+		
ОПК-1 готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	+		
ОПК-2 готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач	+		
ОПК-3 готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия	+		
ОПК-4 способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру	+		
ПК-1 способностью применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам	+		
ПК-2 способностью формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики	+		
ПК-3 способностью руководить исследовательской работой обучающихся	+		
ПК-4 готовностью к разработке и реализации методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность	+		
ПК-5 способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование	+		

ПК-6 готовностью использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач			
ПК-11 готовностью к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность	+		
ПК-12 готовностью к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области	+		

В процессе работы М.В. Агаджанова продемонстрировал (а) высокий уровень сформированности проверяемых компетенций.

Ф. И. О. обучающегося

Студент(ка) при выполнении выпускной квалификационной работы проявил(а) себя как самостоятельный, инициативный исследователь. Работала в классе №84 г. Красноярск в классе, который поделен на три части с детьми - индиферентами. Предложенная диссертационная программа является в бумажном виде «выстраданной» - это результат собственной работы

Содержание ВКР соответствует предъявляемым требованиям.
соответствует / не соответствует

Структура ВКР соответствует предъявляемым требованиям.
соответствует / не соответствует

Оформление ВКР соответствует предъявляемым требованиям.
соответствует / не соответствует

Выпускная квалификационная работа рекомендуется к защите.

13. 12. 2017

Научный руководитель

подпись

расшифровка подписи

Агаджанова Т.О.

Отчет о проверке на заимствования №1



Автор: Спиридонова Галина Сергеевна srdgal73@mail.ru / ID: 383

Проверяющий: Спиридонова Галина Сергеевна (srdgal73@mail.ru / ID: 383)

Организация: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П.Астафьева

Отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат»- <http://krsppu.antiplagiat.ru>

ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

№ документа: 37

Начало загрузки: 24.12.2019 12:57:33

Длительность загрузки: 00:00:19

Имя исходного файла: Агафонова М.В.
Формирование орфографической
грамотности младших школьников-
инофонов на внеурочных занятиях по
русскому языку

Размер текста: 2928 КБ

Символов в тексте: 147221

Слов в тексте: 18651

Число предложений: 2435

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЧЕТЕ

Последний готовый отчет (ред.)

Начало проверки: 24.12.2019 12:57:52

Длительность проверки: 00:00:24

Комментарии: не указано
Модуль поиска: Модуль поиска ИПС "Антигит", Коллекция РГБ, Цитирование,
Модуль поиска переводных заимствований, Модуль поиска переводных
заимствований по интернет (EnRu), Коллекция Медицина, Модуль поиска
переразриваний eLIBRARY.RU, Коллекция Wiley

ЗАИМСТВОВАНИЯ

25.77%

ЦИТИРОВАНИЯ

0.23%

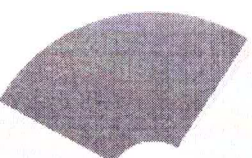
ОРИГИНАЛЬНОСТЬ

74%

Заемствований — доля всех найденных текстовых пересечений, за исключением тех, которые система отнесла к цитированиям, по отношению к общему объему документа.
Цитирования — доля текстовых пересечений, которые не являются авторскими, но система посчитала их использование корректным, по отношению к общему объему документа. Сюда относятся оформленные по ГОСТу цитаты; общепотребительные выражения; фрагменты текста, найденные в источниках из коллекций нормативно-правовой документации.

Текстосовое пересечение — фрагмент текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника.
Источник — документ, проиндексированный в системе и содержащийся в модуле поиска, по которому проводится проверка.

Оригинальность — доля фрагментов текста проверяемого документа, не обнаруженных ни в одном источнике, по которым шла проверка, по отношению к общему объему документа.



Спиридонова Г.С.
Спиридонова Г.С.